

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

10 NOVEMBRE 1964

PROPOSITION DE LOI

modifiant

- la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en {aveux de ceux-ch
- la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer,

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 9 mars 1964 modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et portant majoration des cotisations y afférentes (*Moniteur belge* du 20 mars 1964) prévoit le bénéfice des allocations familiales pour les étudiants jusqu'à l'âge de 25 ans. Comme le signalait le rapporteur du projet, M. Olieslaeger : « La prolongation du bénéfice des allocations jusqu'à l'âge de 25 ans, aux enfants qui poursuivent des études, est la seconde amélioration prévue par le projet. Elle constitue incontestablement un encouragement à une époque où la démocratisation de l'enseignement est en pleine évolution » (Doc. 705, nO3 du 28 janvier 1964).

En exécution de l'article 62, alinéa 7, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés fut pris l'arrêté royal du 10 mars 1961 fixant au 1^{er} octobre 1964, la date d'entrée en vigueur de la nouvelle disposition.

Il s'agit incontestablement d'une mesure de justice sociale importante,

Il convient toutefois de noter que lorsque les enfants b^{éné}ficiaires suivent les cours d'un établissement d'enseignement

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964~1965

10 NOVEMBER 1964

WETSVOORSTEL

tot wijziging van

- de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatsr, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd.
- de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid,

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 9 maart 1964 tot wijziging van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en tot verhoging van de daartoe bestemde bijdrage (*Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1964), bepaalt dat de kinderbijslag voor de studenten wordt toegekend tot de leeftijd van 25 jaar. In zijn verslag over desbetreffend ontwerp schreef de heer Olieslaeger : « De tweede verbetering waarin het ontwerp voorziet is de verlenging van het genot van de kinderbijslag tot de leeftijd van 25 jaar voor de kinderen die hun studies voortzetten. Dit is onbetwistbaar een aanmoediging op een ogenblik dat de democratisering van het onderwijs ten volle evolueert. » (Stuk 70S, nI'3, dd. 28 januari 1964.)

Ter uitvoering van artikel 62, zevende lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders werd het koninklijk besluit van 10 maart 1964 genomen, waarbij de inwerkingtreding van de nieuwe bepaling op oktober 1964 wordt vastgesteld.

Uit een oogpunt van sociale rechtvaardigheid is dat ontegenzegglijk een belangrijke maatregel.

Er valt nochtans op te merken dat, voor de toekenning van de hiernavolgende uitkeringen, de grensleeftijd op 21

supérieur de pleine exercice, la limite d'âge est fixée à 21 ans pour l'octroi:

1) des allocations d'orphelins accordées à charge du Fonds de Solidarité et de Péréquation (ex-Fonds d'allocations pour employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi; ex-Fonds spécial d'allocations) par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer;

2) des rentes accordées en faveur des orphelins, par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, à charge du Fonds des Invalidités, en matière de réparation des dommages résultant d'accidents du travail survenus avant le 1^{er} juillet 1960;

3) des rentes accordées en faveur des orphelins, par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, à charge du Fonds des Invalidités en matière de réparation du dommage résultant de maladies professionnelles, lorsque la victime a été exposée au risque avant le 1^{er} juillet 1960;

4) des allocations familiales accordées par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, à charge du Fonds de solidarité et de péréquation, en faveur des enfants des anciens employés ainsi que des victimes d'un accident du travail survenu avant le 1^{er} juillet 1960, ainsi que des personnes atteintes d'une maladie professionnelle ayant cessé d'être exposées au risque avant cette date;

5) des allocations accordées par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer à charge du Fonds des Invalidités, en faveur des enfants, ou des orphelins des malades ou invalides;

Les prestations dont il est question ci-dessus étant garanties par la loi du 16 juin 1960 et, d'autre part, la loi du 21 septembre 1964 fixant le taux des prestations dont il est question ci-dessus au taux prévu par la législation de sécurité sociale, il est de stricte justice que le bénéfice de la mesure prise en faveur des enfants des travailleurs salariés, portant de 21 à 25 ans la limite d'âge auquel les étudiants peuvent bénéficier des allocations, soit étendu aux catégories d'enfants susmentionnées,

L'article 6 de la loi du 16 juin 1960 tel qu'il est modifié stipule:

« L'Etat belge garantit, en faveur des enfants bénéficiaires de nationalité belge ou ressortissants de pays avec lesquels aura été conclu un accord de réciprocité, les allocations familiales dues à charge de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer:

a) aux anciens employés pouvant y prétendre en raison des services accomplis antérieurement au 1^{er} juillet 1960 et des périodes de participation à l'assurance instituée par la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer. La garantie ne sort ses effets qu'à l'âge fixé par les dispositions légales en fonction de ces services et périodes de participation à l'assurance. *Les taux de ces allocations familiales sont ceux prévus par la législation belge en faveur des enfants des travailleurs salariés;*

b) aux victimes d'un accident du travail survenu avant le 1^{er} juillet 1960 et aux personnes atteintes d'une maladie professionnelle ayant cessé d'être exposées au risque avant cette date. *Les taux de ces allocations familiales sont ceux prévus par la législation belge en faveur des travailleurs invalides, »*

Il y a dès lors lieu d'insérer dans la loi du 16 juin 1960 un article 18bis libellé comme suit:

« Les allocations, rentes et indemnités prévues, en faveur des orphelins à l'article 3 c) ainsi qu'aux articles 4: et 5,

jaar is gesteld als die ervoor in aanmerking komende kinderen de lessen volgen in een inrichting voor hoger onderwijs met volledig leerplan:

1) die wezenuitkeringen ten laste van het Solidariteits- en Perequatiefonds (voormalig Taalagenfonds voor werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi; voormalig Bijzonder Toelagenfonds) toegekend door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;

2) de renten, ten gunste van de wezen door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid ten laste van het Invaliditeitsfonds uitgekeerd als herstel van de schade ingevolge arbeidsongevallen die zich vóór 1 juli 1960 hebben voorgedaan;

3) de renten, ten gunste van die wezen door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid ten laste van het Invaliditeitsfonds uitgekeerd als herstel van de schade ingevolge beroepszaken, indien het slachtoffer vóór 1 juli 1960 aan het risico was blootgesteld;

4) de kinderbijlagen, door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid ten laste van het Solidariteits- en Perequatiefonds uitgekeerd ten gunste van die kinderen van de gewezen bedienden, van die slachtoffers van een vóór 1 juli 1960 overkomen arbeidsongeval, evenals van de personen die een beroepszake hebben opgedaan en nog vóór die datum niet meer aan het risico waren blootgesteld;

5) de uitkeringen, door die Dienst voor de overzeese sociale zekerheid ten laste van het Invaliditeitsfonds toegekend ten gunste van kinderen of wezen van zieken of invaliden,

Aangezien voornoemde uitkeringen gewaarborgd zijn door de wet van 16 juni 1960 en aangezien de wet van 21 september 1964 voor bedoelde uitkeringen hetzelfde bedrag vaststelt als bepaald in de sociale wetgeving, is hielijkheidshalve vereist dat de maatregel, waarbij de grensovergang tot welke de studerende kinderen van loontrekkenden het voordeel van de bijlagen kunnen genieten, van 21 op 25 jaar wordt gebracht, ook op voornoemde categorieën van kinderen van toepassing wordt verklaard.

Het gewijzigde artikel 6 van de wet van 16 juni 1960 bepaalt :

« De Belgische Staat waarborgt, ten gunste van de gerechtigde kinderen van Belgische nationaliteit of die welke onderhorigen zijn van landen waarmee een wederkerigheidsakkoord zal afgesloten zijn, de gezinstoelagen verschuldigd ten laste van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid:

a) aan de gewezen werknemers die er aanspraak op kunnen maken, voor de diensten verricht vóór 1 juli 1960 en voor de perioden van deelneming aan de verzekering ingesteld door de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid. De waarborg heeft slechts uitwerking op de leeftijd, door de wettelijke bepalingen vastgesteld in functie van deze diensten en perioden van deelneming aan de verzekering. De uoet van die gezinstoelagen is die welke door de Belgische wetgeving ten gunste van de kinderen !Jat! de loonetbeiders is bepeeld.

b) aan de slachtoffers van een arbeidsongeval overkomen vóór 1 juli 1960 en aan de personen aangetast door een beroepszake die vóór deze datum opgehouden hebben blootgesteld te zijn aan het risico. De uoet van die gezinstoelagen is die welke door de Belgische wetgeving ten gunste van de kinderen !Jan de loonetbeiders is bepeeld, »

Er is derhalve reden om in de wet van 16 juni 1960 een artikel 18bis in te voegen, dat luidt als volgt:

« De toelagen, renten en vergoedingen waarin ten gunste van de wezen is voorzien in artikel 3 c) evenals in de

les allocations familiales prévues à l'article 6 a) et b), les allocations prévues à l'article 7 en faveur des enfants ou des orphelins des malades ou invalides, sont accordées jusqu'à l'âge de 25 ans, dans les conditions prévues à l'article 62 alinéa 7 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. »

Le régime de sécurité sociale d'outre-mer instauré par la loi du 17 juillet 1963 constitue le prolongement du régime d'assurance obligatoire qui était en vigueur au Congo Belge et au Ruanda-Urundi, antérieurement à l'accession de ces pays à l'indépendance.

Un très grand nombre de personnes qui participent actuellement au régime de sécurité sociale d'outre-mer ont été, dans le passé, soumises au régime d'assurance obligatoire qui était en vigueur dans ces pays.

En prévoyant l'insertion d'un article 18bis dans la loi du 16 juin 1960, nous avons tenu compte des modifications apportées à la législation belge: il est évidemment tout à fait normal qu'une mesure identique soit prise à l'égard des bénéficiaires des prestations prévues par la loi du 17 juillet 1963. Les deux modifications proposées aux articles 23 et 35 répondent à ce souci d'uniformisation.

La présente proposition de loi tend donc pour l'application de la loi du 16 juin 1960 et de la loi du 17 juillet 1963 à porter de 21 à 25 ans, la limite d'âge pour l'octroi d'allocations familiales en faveur des étudiants suivant les cours d'un établissement d'enseignement de plein exercice.

Examen des articles.

L'article premier tend à modifier la loi du 16 juin 1960 en insérant un article 18bis visant à assurer l'octroi des allocations familiales aux étudiants jusqu'à l'âge de 25 ans.

L'article 2 tend à modifier les articles 23 et 35 de la loi du 17 juillet 1963 en remplaçant les chiffres « 21 » par « 25 ». Il poursuit le même but que celui poursuivi par l'article premier.

L'article 3 règle l'entrée en vigueur de la loi à la date du 1^{er} octobre 1964, date d'entrée en vigueur de l'article 62, alinéa 7, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. (Art. 6 de l'arrêté royal du 10 mars 1964, *Moniteur belge* du 20 mars 1964, page 2786.)

artikelen 4 en 5, de gezinstoelagen als bepaald in artikel 6 i) en j), de toelagen waarin in artikel 7 is voorzien ten voordele van de kinderen of wezen van zieken of gebrekkigen, worden tot de leeftijd van 25 jaar uitkeerd onder de voorwaarden als bepaald bij artikel 62, zevende lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders. »

De door de wet van 17 juli 1963 ingestelde regeling inzake overzeese sociale zekerheid is het verlengstuk van de regeling inzake verplichte verzekering, die in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi van kracht was voor de onafhankelijkheidsverklaring van die landen.

Een zeer groot aantal personen waarop thans de regeling inzake overzeese sociale verzekering van toepassing is, vielen vroeger onder de in die landen geldende regeling inzake verplichte verzekering.

Bij ons voorstel tot invoeging van een artikel 18bis in de wet van 16 juni 1960 houden wij rekening met de in de Belgische wetgeving aangebrachte wijzigingen: het is vanzelfsprekend volkomen normaal dat een identieke maatregel wordt getroffen ten aanzien van hen die het genot hebben van de bij de wet van 17 juli 1963 verleende uitkeringen. De twee wijzigingen die wij voorstellen voor de artikelen 23 en 35, komen tegemoet aan die gewenste eenvormigheid.

Dit wetsvoorstel wil dus de leeftijdsgrens voor de toekenning van kinderbijslag voor studenten die de leergangen aan een onderwijsinstelling met volledig leerplan volgen, van 21 op 25 jaar brengen voor de toepassing van de wet van 16 juni 1960 en van de wet van 17 juli 1963.

Onderzoek van de artikelen,

Het eerste artikel strekt ertoe de wet van 16 juni 1960 te wijzigen door invoeging van een artikel 18bis krachtens hetwelk de kinderbijslag aan de studenten tot de leeftijd van 25 jaar wordt verleend.

Artikel 2 strekt ertoe de artikelen 23 en 35 van de wet van 17 juli 1963 te wijzigen door het geval « 25 » in de plaats te stellen van « 21 », Het beoogt hetzelfde doel als het eerste artikel.

Artikel 3 bepaalt dat de wet van kracht wordt op 1 oktober 1964, op welke datum artikel 62, zevende lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders in werking is getreden (Art. 6 van het koninklijk besluit van 10 maart 1964, *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1964, blz. 2786).

A, SAINT-TRAIKT.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est inséré dans la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, un article 18bis (nouveau) libellé comme suit:

« Les allocations, rentes et indemnités prévues en faveur des orphelins à l'article 3 c) ainsi qu'aux articles 4 et 5,

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

In de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, wordt een artikel 18bis (nieuw) ingevoegd, dat luidt als volgt:

« De toelagen, renten en vergoedingen waarin ten gunste van de wezen is voorzien in artikel 3 c) evenals in de arti-

les allocations familiales prévues à l'article 6 a) et b), les allocations prévues à l'article 7 en faveur des enfants ou des orphelins des malades ou invalides sont accordées jusqu'à l'âge de 25 ans. dans les conditions prévues à l'article 62, alinéa 7, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. »

Art. 2.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer :

Article 23 : Au deuxième alinéa, dernière ligne, remplacer « 21 ans » par « 25 ans ».

Article 35 : Au § 2, deuxième alinéa, remplacer « 21 ans » par « 25 ans »,

Art. 3.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} octobre 1964.

21 septembre 1964.

kelcn 4 en 5, de gezinstoelagen als bepaald in artikel 6 a) en b), de toelagen waarin in artikel 7 is voorzien ten voordele van de kinderen of wezen van zieken of gebrekkigen. worden tot de leeftijd van 25 jaar uitgekeerd onder de voorwaarden als bepaald bij artikel 62. zevende lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, »

Art. 2.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzese sociale zekerheid :

Artikel 23 : In de laatste regel van het tweede lid, « 21 ~ jarige » vervangen door « 25-jarige ».

Artikel 35: In § 2, tweede lid, « 21 jaar » vervangen door « 25 jaar »,

Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1961.

21 september 1961.

A. SAINTRAINT,
J. MICHEL,
M. JAMINET,
A. OLISLAEGER,
W. SCHYNS,
O. LEBAS.